



ProFoDI·MC

Programa de Formación Docente
Inicial en Modalidad Combinada

Profesorado de
Educación Primaria

Profesorado de
Educación Inicial

CAMPO DE LA FORMACIÓN ESPECÍFICA

ITINERARIO PEDAGÓGICO DIDÁCTICO



LENGUA Y SU DIDÁCTICA

ProFoDI·MC

Programa de Formación Docente
Inicial en Modalidad Combinada

ITINERARIOS PEDAGÓGICO DIDÁCTICOS

Directora editorial

Prof. Mgter. Liliana Abrate

Coordinación pedagógica y supervisión editorial

Mariana de la Vega Viale

Claudia Castro

Sofía López

Luciana Caverzacio

Producción de contenido

Jimena Castillo

Sandra Curetti

María Gabriela Gay

Lourdes Mariela Perez

Corrección de Estilo

Sandra Curetti

Victoria Picatto

Diseño

Luis F. Gómez y Romina Sampó

EQUIPO DE DISEÑO PROFODI·MC



2022

ITINERARIOS PEDAGÓGICO DIDÁCTICOS

PRÓLOGO

La experiencia vivida durante los años 2020 y 2021 ha trastocado las coordenadas para transitar y comprender lo educativo, así como todas las esferas de la vida, de manera inédita. Dentro del sistema educativo, se instalaron cambios exigidos por el contexto con el fin de mantener los procesos pedagógicos en tiempos, espacios y tecnologías imprevistos. Estas modificaciones implicaron un fuerte impacto en los modos de desplegar la tarea escolar, en general, y las prácticas de enseñanza y aprendizaje, en particular. Docentes de todos los niveles debieron adaptar y transformar sus programas y planificaciones, estrategias didácticas, modalidades de evaluación, formas de generar vínculos, incluso su propio entorno de trabajo, para responder a las necesidades planteadas por el contexto. También tuvieron que incorporar, ineludiblemente, diversas herramientas para trabajar por medio de la virtualidad. Asimismo, estudiantes y familias debieron aceptar la irrupción de la escuela en sus hogares, disponiendo de espacios, tiempos y recursos que antes eran ofrecidos en el ámbito escolar.

La experiencia acumulada por docentes, estudiantes y demás actores institucionales conforma un saber de gran valor en una sociedad donde los avances tecnológicos no cesan de producirse y en tiempos

cada vez más acelerados. Este nuevo encuentro intempestivo con las tecnologías digitales supone también la reflexión sobre su inscripción en el ámbito educativo, la potencialidad formativa de su utilización y la necesidad de formar una mirada crítica que haga de soporte en sus posibles aplicaciones.

Otro aprendizaje crucial que transitamos en contexto de pandemia, es la redefinición de los tiempos y espacios de lo escolar, así como de los modos de hacer vínculo en y con la institución educativa. Si bien con resultados heterogéneos, quedó demostrado que es posible repensar las dedicaciones horarias, los espacios y modalidades de encuentro para el trabajo pedagógicos, las estrategias de acompañamiento de las trayectorias formativas, los modos de comunicación y participación institucional, entre otros aspectos relevantes que tradicionalmente se asociaron a la presencialidad. Sin afán de sustituir lo que pasa en la copresencia física, a la que estaba habituada la comunidad educativa para entenderse como tal, se van ensayando diversos dispositivos para cohabitar las instituciones, que pueden considerarse como nuevas y valiosas formas de hacer escuela sin necesidad de que todo suceda en el edificio escolar.

Considerando estos saberes acumulados y procurando poner en valor las experiencias realizadas en las instituciones de formación docente de la provincia de Córdoba, la Dirección General de Educación Superior (DGES) crea el Programa de Formación Docente Inicial en Modalidad Combinada (ProFoDI-MC), con el objetivo de dar continuidad a los procesos de democratización del acceso a las carreras de formación docente, atendiendo a las necesidades que presentan los diversos territorios de nuestra provincia en el contexto que vivimos.

La intención es desplegar y potenciar experiencias formativas que combinen, de manera creativa y situada, lo valioso del trabajo en la presencialidad y las posibilidades que ofrecen los entornos virtuales. En este sentido, la modalidad combinada plantea desafíos

teóricos y metodológicos en relación a los objetos de saber, los formatos curriculares y las estrategias de enseñanza y evaluación, y abre la discusión sobre el significado de su presencia, resituándolos como posibles también en la virtualidad.

Si bien el lugar del docente se ha visto conmovido ante el desafío de lo virtual —no sólo por las condiciones materiales vinculadas a lo tecnológico, sino también por haberse transformado de modo estructural las formas de trabajo—, sigue siendo el/la protagonista en las definiciones sobre los diseños de situaciones de enseñanza, volviendo a confirmar la centralidad de su tarea.

Es por ello que la coordinación del ProFoDI-MC, junto a las distintas áreas del equipo técnico de la DGES —y especialistas convocados/as para esta construcción—, emprende la elaboración de itinerarios pedagógico-didácticos, con la finalidad de acompañar las diversas experiencias de formación en modalidad combinada que requiere el contexto actual. La intención es ofrecer a profesores/profesoras de carreras de formación docente inicial caminos, orientaciones y recorridos posibles para la construcción de propuestas de enseñanza, inscriptos en el diseño curricular vigente.

¿Qué entendemos por itinerario pedagógico-didáctico?

Recurrimos a la metáfora del itinerario para ilustrar el sentido que quisiéramos que asuman estos recorridos pedagógico-didácticos que se ofrecen —a modo de texto abierto y flexible— a los/las docentes en la construcción de experiencias de enseñanza en la modalidad combinada. Esta producción se hace lugar entre el currículum y la enseñanza, y puede orientar la elaboración de las propuestas didácticas, colaborando en su re-territorialización en el espacio-tiempo particular que supone la combinación entre presencialidad y virtualidad.

Queremos poner a disposición un trazado posible que articule enfoques teóricos y perspectivas didácticas, ofreciendo mojones de sentido a través de preguntas orientadoras, nudos problemáticos,

sugerencias para la construcción de actividades, selección de materiales de lectura y diversos recursos en diferentes lenguajes (académico, artístico, digital, etc.). Un trazado que pueda ser re-escrito por cada docente –y en conjunto– en función de sus propios posicionamientos y decisiones, recuperando sus experiencias y saberes. Puede tomarse como oportunidad para revisitar, desde lo disciplinar y lo didáctico, enfoques, conceptos y propuestas metodológicas desplegados en el *Diseño Curricular* (2015), incorporando los desafíos que implica la educación en post-pandemia en nuestro propio nivel, y en los niveles para los cuales formamos.

Estos itinerarios pedagógico-didácticos tienen la finalidad de mantener abierto el diálogo con profesores/profesoras de la formación docente inicial, para la construcción colaborativa de propuestas de enseñanza en modalidad combinada, sabiendo que estas también se juegan en las aulas y se recrean, junto a estudiantes y colegas, en las instituciones. Buscan ser una invitación a la escritura colectiva que dialogue, discuta y reconstruya saberes desde la experiencia historizada y los desafíos de futuro.

Dirección General de Educación Superior

Equipo técnico-pedagógico de la DGES

Programa de Formación Docente en Modalidad Combinada

ITINERARIO PEDAGÓGICO DIDÁCTICO

 **LENGUA
Y SU DIDÁCTICA**

Formato: **Asignatura**

Año: **2°**

Carga horaria: **3 hs cátedra**

Campo de la formación: **Campo de la Formación Específica**

Régimen de cursado: **Anual**

 Marco orientador

Había una vez una palabra redonda, entera, brillante.

Adentro de la palabra estaba el mundo.

Y en el mundo estábamos nosotros diciéndonos palabras.

(Montes, 2005)

Luego de dos años de transformaciones en todos los órdenes de la vida, la educación se encuentra más que nunca interpelada para ofrecer una escuela de calidad a todos/todas los/las niños/niñas y jóvenes. En sintonía con esta idea, esta propuesta invita a revisar, a modo de camino, posibles maneras de enseñar y aprender Lengua, combinando instancias de trabajo presencial con otras virtuales.

En este marco de alternativas múltiples, concebimos que una unidad curricular es, de alguna manera, un mapa, una hoja de ruta a través de la cual es posible recorrer, en sus diferentes ejes, las potencialidades que ofrece el abordaje de un contenido, en este caso la lengua. Entendemos que, como unidad curricular en sí misma, Lengua y su Didáctica se constituye *per se* en un itinerario y, en esa línea de sentido, planteamos el recorrido por este camino hecho de palabras, un camino que admite planificación, paradas, desvíos, atajos, retornos y bifurcaciones... A su vez, este recorrido implica una selección que, *a priori*, incluye pero también excluye, y en la incorporación de aprendizajes y contenidos, construye la huella por la que elegimos transitar. En este trazado, el espacio deviene territorio y el itinerario se consolida como composición cartográfica.

Sin embargo, esa huella también delimita, y por eso nos moveremos en el territorio definido por los ejes de contenidos sugeridos, enunciados en el *Diseño Curricular del Profesorado de Educación Primaria* (2015), de los que hemos seleccionado algunos, en un tránsito espiralado, como camino a seguir en el abordaje del espacio en la modalidad combinada. Este recorrido toma como punto de partida la concepción del lenguaje, su vinculación con la lengua y las diversas alternativas que históricamente han dado origen a sus múltiples significados, vinculados con la constitución del sujeto y su inscripción en el contexto sociocultural que lo determina. Las variaciones en la lengua se establecen aquí como punto de partida para interrogantes y reflexiones. Asimismo, se postulan como un tópico que atraviesa prácticas de oralidad, de lectura y de escritura, como terrenos propicios para abordajes en el horizonte de esta disciplina.

Un acceso posible

En el marco elegido, la propuesta se detiene en instancias reflexivas y en quehaceres diversos, que habilitan la alternancia de distintas prácticas del lenguaje. Acorde con el enfoque privilegiado, este trazado atraviesa la experiencia académica y la trasciende, en la medida en que articula diferentes prácticas sociales.

En relación con lo enunciado en los párrafos anteriores, para las experiencias compartidas en esta unidad curricular, concebimos una definición territorial renovada, refundada. Se proponen momentos que se desarrollan en el aula compartida físicamente, así como instancias de virtualidad, de presencia remota. También se comparten prácticas sincrónicas y asincrónicas. En esta dirección, las redefiniciones temporales cooperan en la consolidación del trazado y esto favorece la configuración del aula –física o virtual, sincrónica o asincrónica– como una verdadera *comunidad de aprendizaje*.

A su vez, la consolidación de agrupamientos establece diferentes alcances en la propuesta didáctica. Se combinan actividades de investigación y reflexión con diversos momentos de trabajo grupal, que favorecen la construcción colectiva del conocimiento y su socialización. En el trabajo individual, en la interacción con los pares, en el establecimiento de diálogos con diferentes criterios, el mapa deviene así una aventura con interlocutores provisorios, cambiantes.

Incluimos un trabajo con las TIC a partir del uso de diferentes herramientas para resolver las consignas propuestas, pero también como una posibilidad de socializar con otros lo realizado, de ampliarlo y construir conocimiento colaborativamente entre todos/todas los/las estudiantes, en tanto lectores/lectoras y escritores/escriptoras. Se propone fundamentalmente la utilización de herramientas como el aula virtual, los foros de intercambio, además de otras como *padlet*, *podcast*, nube de palabras, etc. Esta propuesta incluye recorridos no solo por textos en diversos soportes, sino también acercamientos físicos a espacios e instituciones en los cuales la lengua ha dejado huellas.

Cabe destacar también que este itinerario retoma la propuesta realizada por la profesora María Gabriela Gay, que fuera material de trabajo para estudiantes entre el año 2006 y 2008, durante el cursado de Lengua y su Didáctica en la Escuela Normal Superior “Dr. Agustín Garzón Agulla” y en el Instituto Superior “Carlos A. Leguizamon”. Para esta oportunidad, se han agregado aportes y se han realizado ampliaciones, ajustes y revisiones, que responden al nuevo contexto de educación en modalidad combinada, siempre respetando el espíritu de la propuesta original.

Este camino es un itinerario posible orientado al grupo de estudiantes que se configura como destinatario de las propuestas. Como toda cartografía, explora diferentes accesos para recorrer un espacio, para hacerlo devenir propio. En este sentido, pretende constituirse en una invitación, para que cada docente atravesase la unidad curricular con estas señales en el camino o con aquellas que su transitar prefiera. De una forma u otra, también se ofrece como terreno propicio para el trazado del camino personal de cada estudiante.



"Este camino es un itinerario posible (...) terreno propicio para el trazado del camino personal de cada estudiante."

Propósitos de la formación

De los propósitos que se enuncian en el *Diseño Curricular* (2015), hemos seleccionado los siguientes:

- ▶ Reflexionar acerca del sentido de enseñar y aprender Lengua, en relación con las necesidades de los sujetos y de sus contextos.
- ▶ Propiciar la adquisición articulada de saberes disciplinares y pedagógico-didácticos en vistas a la organización de procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua en el nivel.
- ▶ Promover un saber reflexivo que construya sentido sobre la realidad educativa y, a partir de él, proyecte formas de intervención en el campo de la Lengua oral y escrita. (p. 164)

Contenidos organizados en ejes

Eje 1 Campo disciplinar para una Didáctica de la Lengua

El lenguaje como vehículo de constitución de la subjetividad, instrumento semiótico y modo de inscripción sociocultural. Dimensión expresiva, simbólica, representativa y sociocomunicativa.

La trayectoria del campo disciplinar en torno a las distinciones y articulaciones entre lenguaje - lengua – habla; sistema - uso.

Eje 2 La Lengua como objeto de enseñanza y aprendizaje en la Educación Primaria

Las funciones simbólica, cultural, social y comunicativa del lenguaje.

Eje 3 Didáctica de la oralidad en la Educación Primaria

Particularidades contextuales, lingüísticas y textuales de la oralidad.

La valoración de la diversidad lingüístico-cultural y el sentido de la necesidad de incorporación de la lengua estándar.

Eje 4 Didáctica de la lectura en la Educación Primaria

La articulación de contenidos enciclopédicos y culturales, ideológicos, lingüísticos, retóricos, estratégicos y metacognitivos implicados en la comprensión de textos de los distintos campos del conocimiento.

Eje 5 Didáctica de la escritura en la Educación Primaria

La incidencia de las tecnologías de la información y la comunicación en la optimización de los procesos de producción escrita, desde la planificación hasta la edición.

Eje 6 Didáctica del sistema, la norma y los usos lingüísticos en la Educación Primaria

Los conocimientos del sistema de la lengua española, sus unidades y posibilidades combinatorias.

La revisión de las dicotomías sistema y uso.

Propuesta metodológica

A continuación, presentamos nuestra propuesta de recorrido por los ejes del espacio curricular Lengua y su Didáctica. La resolución de todas las actividades de este itinerario se constituyen como materiales que formarán parte de un portafolio digital de proceso. En el interior, deben incluirse las consignas y su desarrollo, como instancia previa para una reorganización posterior en el portafolio final.

El itinerario: un mapa que se despliega

La palabra

...Todo lo que usted quiera, sí señor, pero son las palabras las que cantan, las que suben y bajan... Me prosterno ante ellas... Las amo, las adhiero, las persigo, las muerdo, las derrito... Amo tanto las palabras... Las inesperadas... Las que glotonamente se esperan, se acechan, hasta que de pronto caen... Vocablos amados... Brillan como perlas de colores, saltan como platinados peces, son espuma, hilo, metal, rocío... Persigo algunas palabras... Son tan hermosas que las quiero poner todas en mi poema... Las agarro al vuelo, cuando van zumbando, y las atrapo, las limpio, las pelo, me preparo frente al plato, las siento cristalinas, vibrantes ebúrneas, vegetales, aceitosas, como frutas, como algas, como ágatas, como aceitunas... Y entonces las revuelvo, las agito, me las bebo, me las zampo, las trituro, las emperejilo, las liberto... Las dejo como estalactitas en mi poema, como pedacitos de madera bruñida, como carbón, como restos de naufragio, regalos de la ola... Todo está en la palabra... Una idea entera se cambia porque una palabra se trasladó de sitio, o porque otra se sentó como una reinita adentro de una frase que no la esperaba y que le obedeció. Tienen sombra, transparencia, peso, plumas, pelos, tienen de todo lo que se les fue agre-

gando de tanto rodar por el río, de tanto transmigrar de patria, de tanto ser raíces... Son antiquísimas y recientes... Viven en el féretro escondido y en la flor apenas comenzada... Qué buen idioma el mío, qué buena lengua heredamos de los conquistadores torvos... Estos andaban a zancadas por las tremendas cordilleras, por las Américas encrespadas, buscando patatas, butifarras, frijolitos, tabaco negro, oro, maíz, huevos fritos, con aquel apetito voraz que nunca más se ha visto en el mundo... Todo se lo tragaban, con religiones, pirámides, tribus, idolatrías iguales a las que ellos traían en sus grandes bolsas... Por donde pasaban quedaba arrasada la tierra... Pero a los bárbaros se les caían de la tierra de las barbas, de las herraduras, como piedrecitas, las palabras luminosas que se quedaron aquí resplandecientes... el idioma. Salimos perdiendo... Salimos ganando... Se llevaron el oro y nos dejaron el oro... Se lo llevaron todo y nos dejaron todo... Nos dejaron las palabras. (Neruda, 1974)

La casa de las palabras

A la casa de las palabras, soñó Helena Villagra, acudían los poetas. Las palabras, guardadas en viejos frascos de cristal, esperaban a los poetas y se les ofrecían, locas de ganas de ser elegidas: ellas rogaban a los poetas que las miraran, que las olieran, que las tocaran, que las lamieran. Los poetas abrían los frascos, probaban palabras con el dedo y entonces se relamían o fruncían la nariz. Los poetas andaban en busca de palabras que no conocían, y también buscaban palabras que conocían y habían perdido. En la casa de las palabras había una mesa de los colores. En grandes fuentes se ofrecían los colores y cada poeta se servía del color que le hacía falta: amarillo limón o amarillo sol, azul de mar o de humo, rojo lacre, rojo sangre, rojo vino... (Galeano, 1989, .9)

En el inicio de este camino, los/las invitamos a visionar el cierre del VIII Congreso Internacional de la Lengua Española de 2019, realizado en Córdoba, en el marco del cual la escritora María Teresa Andruetto se pronuncia sobre su relación con la lengua española.

- ✓ Les sugerimos tomar nota sobre las diferencias que la autora señala entre lengua española y lengua castellana.

Pueden ingresar al material audiovisual de este discurso de cierre desde el siguiente enlace: [Discurso completo de Maria Teresa Andruetto, en el Congreso de la Lengua Española en Córdoba.](#)

Un punto de partida

El mapa se despliega desde este primer momento. Para ello, proponemos comenzar con una presentación del/de la docente y del grupo de estudiantes, de la unidad curricular y del aula virtual.

- ✓ Para comenzar a trazar esta cartografía, les sugerimos que comenten el epígrafe de Graciela Montes que aparece al inicio, en el marco orientador. Este fragmento ya fue incluido en el itinerario del Taller de Oralidad, Lectura y Escritura y resulta interesante preguntarse aquí: ¿por qué creen que se lo incluyó nuevamente? En el itinerario de primer año también sugerimos buscar información sobre la autora, que sería importante recuperar en esta instancia. A su vez, para profundizar en el conocimiento sobre su obra, les proponemos la lectura del artículo de Graciela Montes **“De lo que sucedió cuando la lengua emigró de la boca”** (1999).
- ✓ Ahora los/las invitamos a leer nuevamente los textos de Pablo Neruda y Eduardo Galeano, además del discurso de María Teresa Andruetto que colocamos al comienzo de este recorrido. Luego de revisarlos, con sus compañeros/compañeras, en el foro del aula virtual, escriban algunas de las ideas que estos textos plantean y, a modo de insumo previo, copien algunas frases que les permitan definir: ¿qué son las palabras?, ¿cuál es su vinculación con el tiempo, con el contexto social, con la cultura?, ¿“de quién es” la lengua? En esta instancia, sería enriquecedor también que incluyeran algunas reflexiones sobre: ¿qué dice la lengua de sus hablantes?, ¿cuáles son las marcas que la revelan como “nuestra” (propia de América) y cuáles nos muestran cierta ajenidad?, ¿qué cambios/transformaciones la mantienen viva?

Llegamos a una rotonda en el camino, es momento de jugar con las palabras. Retomando el texto de Neruda, desarrollen las siguientes propuestas:

- ✓ El autor señala que las palabras “son tan hermosas que las quiero poner en mi poema”. Si ustedes escribieran un poema, ¿qué palabras pondrían/incluirían? Neruda dice que las palabras “tienen sombra, transparencia, peso, plumas, pelos”. Propongan palabras cuyo significado pueda asemejarse a los sentidos esbozados por el autor, por ejemplo ¿cuál sería una palabra que tiene sombra o peso o transparencia, cuál tendría plumas o pelos?
- ✓ Con las palabras elegidas, les proponemos crear una “nube de palabras” para compartir en el aula virtual. Para realizarla, pueden utilizar las herra-

mientas *Tagxedo creator* o *Nube de palabras* o alguna otra que conozcan, disponibles en <https://josefacchin.com/nubes-de-palabras/>. Una vez finalizada la nube, recuerden guardarla como imagen para poder socializarla luego.

Primeras anotaciones en el mapa: indagando en vestigios de un camino recorrido en el tiempo

- ✓ Para continuar recorriendo los tramos iniciales de este trazado, lean el texto de Manuel Seco (1997), “La lengua española” (capítulo 2) y “El pasado del español” (capítulo 3) de *Gramática esencial del español*. Con la información que estos les brindan, realicen una línea de tiempo que evidencie el proceso de formación de nuestra lengua; piensen en cada uno de los momentos como mojones que posibilitarán reconstruir lo más importante de este proceso. Este trabajo permitirá retomar la propuesta en otros momentos del ciclo lectivo. Quedará disponible en la sección Archivos del aula virtual.
- ✓ Luego de llevar a cabo esta actividad, durante el encuentro sincrónico, reflexionen acerca de: ¿alguna vez se habían puesto a pensar que una lengua es el resultado de un proceso de formación?, ¿conocían todos los momentos que relevaron?, ¿algún hecho les llamó particularmente la atención?, ¿por qué?

Sugerencias para la realización material: incluir fechas bien claras y detallar, sucintamente, lo que sucedió en cada momento; pueden agregar ilustraciones que hayan tomado de otros materiales.

Seguir una huella en el espacio-tiempo del decir de nuestra lengua

- ✓ Como saben, nuestra lengua deriva del latín, al que reconocemos –generalmente al verlo escrito– en algunas palabras. Para recuperar su presencia en nuestro idioma, les proponemos que recorran –de manera real o virtual, decidan qué prefieren– la ciudad de Córdoba; durante el recorrido observen si encuentran alguna frase o palabra que esté escrita en latín, por ejemplo en los monumentos, en las fachadas de los edificios más antiguos, de algunas iglesias, escuelas u otro tipo de lugares que se encuentran, mayormente, en el casco histórico. Apenas encuentren alguna, anótenla en sus cuadernos de trabajo. (Ver [Figura 1](#))



Figura 1: Mapa turístico del centro de la ciudad de Córdoba, Argentina.

- ✓ Una vez finalizado el recorrido, ya con el relevaramiento realizado, reflexionen: ¿por qué estas frases o palabras estarán escritas en latín? Tomen nota de esta respuesta en sus cuadernos de trabajo. (Ver Figura 2)
- ✓ Luego, con los datos obtenidos en el paseo, confeccionen un plano con marcas que evidencien las huellas que ha dejado este idioma en nuestra ciudad. ¿Cómo van a hacer este



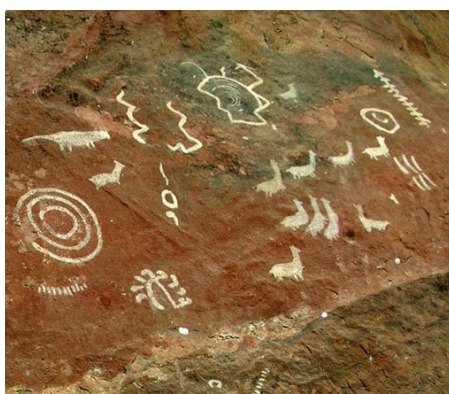
Figura 2: Escudo de la UNC.

plano? Buscarán una plantilla de la ciudad –pueden escanearla o descargarla si encuentran alguna en Internet– e incluirán allí marcas/señales donde consten los lugares que pudieron identificar. En un apartado de referencias, copiarán los datos que recolectaron, indicando dónde se encuentran estos vestigios y qué palabras encontraron allí escritas (se les solicita cinco ejemplos, como mínimo). En caso de no comprender lo que dicen estos particulares textos, sería interesante que trataran de traducirlos e incluyeran la traducción en el apartado de referencias. Al dorso del plano, colocarán fotos para completar así el trabajo de reconocimiento y localización. Reserven la resolución de esta propuesta para socializar en el encuentro sincrónico.

Avanzando en nuestra ruta, en este punto, resulta interesante reflexionar acerca del uso de construcciones lingüísticas fijas en latín que en nuestra lengua se siguen haciendo, y que se denominan locuciones latinas; estas son, por ejemplo: *ad honorem*, *a priori*. Un ejemplo de uso se detalla a continuación: “las personas interesadas trabajarán *ad honorem*”, “*a priori*, consideraremos su solicitud de esta manera”.

- ✓ Existen otras expresiones como estas que enunciamos aquí; busquen nuevos ejemplos, explicitando en qué tipo de textos aparecen.
- ✓ Colectivamente, respondan estos interrogantes y tomen nota de las respuestas: ¿se siguen usando este tipo de expresiones?, ¿por qué? En nuestra lengua actual, ¿existen otras formas de decir lo mismo? Con estas nuevas formas, reescriban alguna de las expresiones que compartieron.
- ✓ Luego, socialicen lo trabajado a través del grupo de *WhatsApp* del curso.

Marcas presentes en el mapa geocultural e identitario



Nuestro trazado se centra ahora en las maneras de nombrar los espacios. Recuperando los aportes de las lenguas originarias, nos encontramos con muchos lugares de nuestra geografía provincial, denominados topónimos, en los que persisten las voces que pertenecen a esas lenguas. Resulta pues muy significativo su rescate, para una mejor comprensión de lo que estas voces nos dicen, y por eso:

- ✓ Les proponemos que en un mapa político de [Córdoba](#), ubiquen y marquen al menos diez lugares (ciudades, ríos, montañas, zonas, entre otros) cuyos nombres se identifiquen con esta procedencia lingüística originaria, y ex-

pliquen, en un folleto informativo destinado a estudiantes de otras provincias, de qué pueblo provienen estos términos y qué significan. En el folleto podrán incluir, además, enlaces a páginas confiables que brinden mayores precisiones sobre estas comunidades. Reserven este material que podrá formar parte del portafolio final.

También en la actualidad se hace visible la presencia de otras lenguas en *sitios web* o en muchos materiales que manipulamos a diario, los que aparecen en los diversos portadores que nos rodean.

- ✓ A modo de rastreo, busquen materiales *online* de variada procedencia o en una nueva vuelta a la ciudad, registren a través de la cámara de sus teléfonos, palabras y expresiones que pertenezcan a otros idiomas, como italiano, francés e inglés.



- ✓ Como saben, no toda la gente habla otras lenguas, por lo que les proponemos que elaboren un glosario con estas palabras, explicando su significado, su/s uso/s, a qué ámbitos pertenecen, dónde las encontraron, si pudieron identificar alguna continuidad (rubro, temática, ámbito, oficio, etc.). Para compartir en encuentros posteriores, elaboren una hipótesis que justifique su presencia en nuestra lengua y registrenla en sus cuadernos de trabajo.
- ✓ Finalmente, reflexionen sobre los siguientes interrogantes: ¿hay lenguas cuyos rastros/marcas prevalecen sobre otros?, ¿se animan a arriesgar una explicación sobre esta prevalencia? Se retomará esta reflexión en la instancia sincrónica.

Parada obligatoria: acerca de la lengua y su materialidad

Aquí nos detenemos, hacemos un alto en el camino para tomar un atajo que nos permita indagar en algunos conceptos propios de la disciplina. Creemos que estas precisiones teóricas nos permitirán seguir avanzando con pie firme, con un destino más claro.

- ✓ En este punto, los/las invitamos a buscar una definición de los siguientes conceptos, que se constituirán como un punto de partida para indagaciones en torno a la formación de palabras en nuestra lengua: morfema, derivación, composición.

- ✓ Situación comunicativa: están junto a un/una estudiante extranjero/ extranjera que, a su vez, ha avanzado en el estudio del español como lengua extranjera. Imaginen que, conjuntamente, observan los *stickers* que aparecen a continuación:



¿Cómo le explicarían el efecto humorístico de estos?, ¿cuáles de las definiciones del punto anterior podrían emplear en su explicación? En el aula virtual, escriban en el foro la explicación que le darían, para socializarla luego con el resto del grupo.

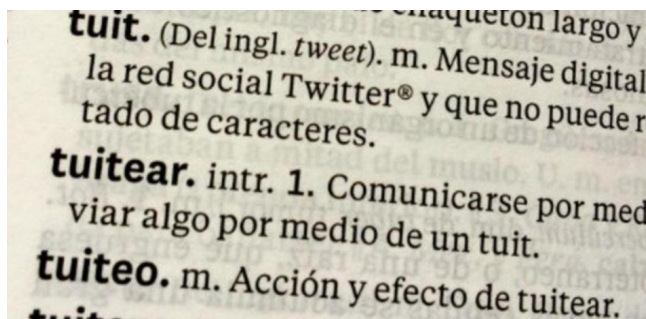
- ✓ Les pedimos también que busquen nuevos ejemplos y que, a partir de ellos, indaguen si se trata de un procedimiento con efecto humorístico frecuente. Añadan estas reflexiones a las del punto anterior y socialicen sus respuestas en el foro correspondiente.
- ✓ A continuación, en un atajo de nuestra travesía, copiamos las reflexiones que Laiza Otañi (2018) presenta en *Clase Nro. 14: Lectura y vocabulario*, acerca de la formación de palabras:

El análisis de la estructura morfológica de las palabras también puede utilizarse como estrategia en la inferencia del significado de una palabra desconocida, siempre que se trate de una palabra derivada (como frugívoro o meditabundo). Así, estas pistas están en la palabra misma y se basan en la posibilidad de reconocer (porque podemos “verlos”) los morfemas (raíz y afijos) que la componen y relacionarlos con palabras conocidas y almacenadas en la memoria o presentes en el texto, con las que puede compartir su raíz (meditabundo – meditar) o algunos de sus afijos (frugívoro – carnívoro /herbívoro, meditabundo – vagabundo). (p. 11)

En el mismo artículo, la autora reflexiona sobre morfología en ámbitos escolares:

Se trata de desafíos que buscan promover en los estudiantes el desarrollo de una mirada puntillosa sobre el interior de las palabras para reconocer los morfemas que las forman y qué aspectos de significado aporta cada uno, ponerlas en relación con otras palabras que tienen la misma raíz o el mismo afijo (prefijo o sufijo) y, de este modo, inferir algo de su significado e, incluso, de su ortografía. Estas sugerencias constituyen una alternativa posible a las actividades tradicionales en el aula que parten de una explicación del tema (familia de palabras, por ejemplo), seguida de actividades que proponen escribir palabras que pertenecen a la misma familia de una dada, o que se construyan con un mismo sufijo o prefijo. (p. 16)

La cita de Otañi da cuenta de la importancia que tiene la morfología para la inferencia del significado de las palabras, prescindiendo así del uso del diccionario. Pero podemos ir un poco más allá en este camino de palabras, significados e inferencias.



- ✓ En la próxima posta de su ruta, elijan un fragmento de un manual o texto escolar, de cualquier grado. Copien el segmento en el cual encuentren uno o más términos que, a criterio de ustedes, tienen significados posibles de inferir. Peguen el fragmento del manual –no olviden incluir los datos paratextuales, es decir, todo lo que sea necesario consignar sobre este material– y subrayen la o las palabras que considerarán.
- ✓ Finalmente, redacten las consignas que les ofrecerían a sus estudiantes para que puedan inferir los significados. Carguen la resolución de esta actividad en la sección *Archivos* del aula virtual.

Para profundizar en sus reflexiones sobre este tema, les recomendamos la lectura completa del material mencionado:

Clase Nro. 14: Lectura y vocabulario, de Laiza Otañi (2018).

También, sobre esta temática, lean el siguiente artículo:

[El habla de la ciudad de Córdoba en sincronía, de Romina Grana y Mariela Masih \(2020\).](#)

- ✓ Ya en el resumen inicial del artículo de Otañi, se proponen dos palabras: sincronía y diacronía. ¿Podrían inferir qué significan cada una de ellas?, ¿cómo sumaron sus aportes para comprender los significados de ambos términos? Con el objetivo de consolidar luego, con el/la docente, el significado de estas palabras, escriban en el foro las respuestas a las preguntas precedentes.

Volver a mirar el mapa

- ✓ Relean nuevamente el texto *El habla de la ciudad de Córdoba en sincronía*, de Grana y Masih (2020), prestando atención ahora a los términos sociolecto, dialecto, contexto, variedad, sociolingüístico. Organicen diferentes agrupamientos y elijan una palabra, a fin de que puedan centrarse en ella y recorrer sus apariciones a lo largo del texto.
- ✓ A *posteriori*, plasmen las reflexiones de su grupo en el foro, elaborando conjuntamente una hipótesis sobre el significado de la palabra elegida.

Esta propuesta se desarrollará con anterioridad al encuentro sincrónico referido a este contenido.

- ✓ En la siguiente posta de este camino, busquen en Internet una publicidad de más de 50 años de antigüedad. Observen cómo está escrita. Les proponemos que les cuenten a sus compañeros/compañeras, mediante audios, de qué trata, utilizando una variedad actual de la lengua.
- ✓ Luego, expliquen: ¿qué cambios le hicieron al texto original? Los/las invitamos a sumar a esta explicación algún/algunos de los conceptos abordados en los puntos anteriores. Pueden intercambiar pareceres en el grupo de *Whatsapp*. Pensando en el contenido de la publicidad, ¿podrían agregar ejemplos de palabras que se reemplazaron por otras expresiones?

Con respecto a la oralidad, recuerden que en el marco de esta práctica es necesario volver a repetir algunas expresiones o bien reformularlas, también es preciso organizar oraciones breves, entre otros aspectos.



- ✓ En el texto de Grana y Masih (2020), se abordó también la importancia del contexto social. Al respecto, organicen un foro de presentación en el cual cada uno/una de ustedes elija una palabra o frase que considera propia del grupo social que lo/la incluye. Luego, formulen una explicación destinada a un colectivo que desconoce esas palabras. Previamente, expliquen las características que para ustedes tiene su grupo de pertenencia.
- ✓ Luego de esta interacción en foro, anoten las conclusiones provisorias sobre la relación entre lengua e identidad. Este tópico será discutido durante el encuentro sincrónico.

Una parada en el camino

- ✓ Busquen en diversas fuentes y sinteticen (es decir, consideren solo lo más importante) tres noticias referidas a cambios en nuestra lengua y redacten luego una noticia única. Consideren que estará destinada a sus compañeros/compañeras, como insumo para ejemplificar los conceptos abordados. Es decir, se trata de un público con ciertas aproximaciones teóricas a los contenidos lingüísticos, entonces, es necesario que evalúen cuáles de los términos incorporados en este recorrido considerarían y cuáles no. Deben respetar el formato de este género, incluyendo foto y epígrafe, volanta y bajada. Se organizará un *padlet* en donde socializarán lo producido.

Andando, para ir cambiando

- ✓ En nuestro tránsito, volvemos al artículo de Manuel Seco sobre el origen de la lengua, en el que el autor manifiesta su opinión sobre los cambios lingüísticos, quién los produce o quién no debería producirlos. Relacionen estas ideas con el artículo de Grana y Masih leído en los puntos anteriores: ¿qué aportan uno y otro sobre los conceptos considerados?
- ✓ En grupo de cuatro estudiantes realicen un *podcast* en el que expliquen las conclusiones alcanzadas y sus propias reflexiones sobre los cambios en nuestra lengua. La extensión no podrá superar los dos minutos. Incluyan los nombres de los/las autores/autoras. Socializarán su *podcast* en el grupo de *Whatsapp* antes del encuentro sincrónico.

Ahora los/las invitamos a recorrer la *Separata*, un conjunto de artículos de divulgación relacionados con contenidos de los diseños curriculares de los profesores de Lengua y Literatura, producidos por estudiantes y profesores/profesoras de estos institutos de gestión estatal y privada pertenecientes a la Dirección General de

Educación Superior del Ministerio de Educación de la Provincia de Córdoba. Estos artículos fueron escritos como parte de las acciones realizadas en el marco de la línea Rumbo al VIII Congreso Internacional de la Lengua Española, que se llevó a cabo en el año 2019. En esta colección, encontrarán diversos textos que abordan la cuestión del cambio lingüístico a través del tiempo. Pueden acceder a la *Separata* haciendo click aquí: [VIII Congreso Internacional de la Lengua Española - Publicación de Separata](#).

En esta ocasión, vamos a centrarnos en profundidad en el artículo “¿Vos sabés qué es el voseo?”, producido por estudiantes del Instituto “Dr. Carlos Carena”, de Mina Clavero.

- ✓ Antes de comenzar la lectura, realicen algunas hipótesis en relación con el título de la publicación e intenten responder a la pregunta a partir de saberes previos.
- ✓ Luego, lean el texto y reflexionen en torno a estas anticipaciones: ¿coincide con sus hipótesis sobre el artículo?, ¿pudieron responder al interrogante ‘vos sabés qué es el voseo’?

En relación con el artículo, luego del intercambio inicial, realicen las siguientes actividades:

- a) Respondan por qué se impuso el uso del voseo en nuestro país.
- b) Expliquen qué son las dimensiones diastrática, diatópica y diafásica.
- c) Piensen ejemplos de situaciones discursivas en que puedan identificar estas dimensiones. Intercambien estos ejemplos con sus compañeros/compañeras en el grupo de *Whatsapp*.
- d) Considerando el cuadro construido en el texto sobre los tipos de voseo de uso regional presentes en Argentina, mencionen cuál hablan ustedes.
- e) Realicen una línea de tiempo que refleje el proceso que atravesó el voseo hasta lograr ser aceptado por la Academia Nacional de Letras.

Durante la instancia sincrónica, se prevé socializar lo trabajado en los puntos precedentes con el resto del grupo.

Nos detenemos y analizamos cómo continuar

Ubiquen en el texto *Enseñar Lengua* de Cassany, Luna y Sanz (2003) el capítulo 8, “Lenguaje y sociedad”. Lean los apartados 8.1, 8.2 y 8.3. Luego de la lectura, analicen alguna de las propuestas que hayan desarrollado para este recorrido, a fin de valorar si es posible poner en marcha, en el aula, estos principios de organización en torno a la variedad lingüística.

- ✓ A partir de lo aprendido en este recorrido, socialicen en el foro las conclusiones a las que hayan arribado respecto de la lengua, su historia, sus transformaciones, sus posibilidades, etc.

Evaluación

El instrumento de evaluación de la presente propuesta es un *portafolio*; como portador, el portafolio evidencia las estrategias y actividades que el/la docente propuso durante el recorrido y cómo estas fueron desarrolladas por los/las estudiantes. Al respecto, compartimos un material ilustrativo: [*Aprender y evaluar con portafolios*](#) (2021), producido por el Ministerio de Educación de la provincia de Córdoba. En este se explicitan las características del portafolio como instrumento para evaluar el proceso, orientando al/a la docente sobre los sentidos y la pertinencia de su realización.

Volver al punto de partida

Para comenzar a armar nuestro portafolio final, les proponemos volver a los interrogantes planteados inicialmente, a saber: ¿qué dice la lengua de sus hablantes?, ¿cuáles son las marcas que la revelan como “nuestra” (propia de América) y cuáles nos muestran cierta ajenidad?, ¿qué cambios/transformaciones la mantienen viva? Seleccionen una de estas preguntas y elaboren sus respuestas con la inclusión de, al menos, cuatro de los puntos desarrollados en las propuestas del recorrido (como mencionamos al comienzo, en el portafolio que da cuenta del proceso es necesario incluir la resolución de cada uno de los puntos trabajados).

A continuación, compartimos algunas orientaciones acerca de cómo organizar el portafolio final, previo a su presentación:

- 1) Colocar como carátula la nube de palabras.
- 2) Enunciar la pregunta seleccionada.
- 3) Sumar una introducción en la cual se retome algún aspecto considerado para tal pregunta en el foro inicial.
- 4) Explicar qué propuestas (al menos cuatro) se retomaron para esta pregunta y por qué.
- 5) Agregar las propuestas seleccionadas y sus respectivos desarrollos.
- 6) Señalar una que consideren que pueda constituirse en insumo para una futura clase de Lengua y Literatura de Educación Primaria. Identificar qué aprendizaje/s y contenido/s del Diseño Curricular de Educación Primaria será/n considerado/s, de qué grado y ciclo.

- 7) En relación con los puntos anteriores, precisar qué tipo de consignas, agrupamientos y evaluación se proponen para su abordaje.
- 8) Subir este portafolio virtual en la sección archivos del aula.
- 9) Organizar una breve presentación oral sobre la conformación de este portafolio, destinada a ser presentada en un encuentro sincrónico, como provisorio cierre de este camino.

La evaluación de esta propuesta fue pensada en relación con los criterios de evaluación que a continuación se detallan:

Pertinente resolución de las consignas.

En las producciones, desarrollo de los quehaceres del escritor, del lector y del hablante.

Participación individual y grupal.

Compromiso con las tareas propuestas.

Bibliografía

- Andruetto, M. T. (2019). *Discurso de cierre en el VIII Congreso de la Lengua Española*. YouTube. [Video]. <https://www.youtube.com/watch?v=T8HYTImbdiA>
- Alvarado, M. y Cortés, M. (1997). *Los hacedores de textos*. Ediciones El Hacedor.
- Cassany, D., Luna, M. y Sanz, G. (2005). *Enseñar lengua*. Editorial Grao.
https://dpe.upnfm.edu.hn/espacios_formativos/LENGUA_Y_LITERATURA/Ense%C3%B1ar%20Lengua%20-%20Daniel%20Cassany.pdf
- Galeano, E. (1989). *El libro de los abrazos*. Siglo XXI Editores.
- Grana, R. y Masih, M. (2020). El habla de la ciudad de Córdoba en sincronía. *Recial*, 11(18), 346-355. <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/recial/article/view/31286/31930>
- Córdoba. Ministerio de Educación. (2021). *Itinerario pedagógico-didáctico: Taller Oralidad, Lectura y Escritura*. https://dges-cba.infod.edu.ar/sitio/wp-content/uploads/2021/08/IPD_06_TallerOLE_P.pdf
- Córdoba. Ministerio de Educación. (2021). *Aprender y evaluar con portafolios*. YouTube. [Video]. <https://youtu.be/1srDoqieoig>
- Córdoba. Ministerio de Educación. (2018). *VIII Congreso Internacional de la Lengua Española* - Publicación de Separata.
<http://dges-cba.edu.ar/wp/index.php/viii-congreso-internacional-de-la-lengua-espanola-publicacion-de-separata/>
- Córdoba. Ministerio de Educación. (2018). *¿Vos sabes qué es el voseo?* Estudiantes y docentes del Instituto Superior “Dr. Carlos María Carena”, Rumbo al CILE 2019.
<http://dges-cba.edu.ar/wp/wp-content/uploads/2018/10/01-Carena-final.pdf>
- Facchin, J. (2022, 2 de enero). *¿Cómo hacer nubes de palabras?*
Las mejores herramientas para crear nubes de tags gratis.
<https://josefacchin.com/nubes-de-palabras/>
- Montes, G. (2005). Texto escrito para un señalador de A.L.I.J.A. 1988. *Revista Imaginaria*, (165). <https://www.imaginaria.com.ar/16/5/destacados.htm>

- Montes, G. (1999). De lo que sucedió cuando la lengua emigró de la boca.
Revista Lectura y vida, 20(3). http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a20n3/20_03_Montes.pdf
- Neruda, P. (1974) *Confieso que he vivido*. Seix Barral.
- Otañi, L. (2018). *Clase Nro. 14: Lectura y vocabulario*. Trayecto de formación para Coordinadores de Ateneos Didácticos.
Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.
- Seco, M. (1997). *Gramática esencial del español*. Santillana Ediciones.
https://kupdf.net/download/38505652-manuel-seco-gramatica-esencial-de-la-lengua-espanola_59b5af75dc0d60675e8ceb29_pdf
- Seco, R. (1975). *Manual de gramática española*. Aguilar.
- Tusón Valls, A. Aportaciones de la Sociolingüística a la enseñanza de la lengua.
En C. Lomas y Osoro A. (comps.), *El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua*, (pp. 55-68). Editorial Paidós.

Autoridades

Juan Schiaretti

Gobernador

Manuel Calvo

Vicegobernador

Walter Mario Grahovac

Ministro de Educación

Noemí Patricia Kisbye

Secretaria de Promoción de la Ciencia y las Nuevas Tecnologías

Delia Provinciali

Secretaria de Educación

Jorge Jaimez

Subsecretario de Planeamiento, Evaluación y Modernización

Edith Teresa Flores

Directora General de Educación Inicial

Stella Maris Adrover

Directora General de Educación Primaria

María Cecilia Soisa

Directora General de Educación Secundaria

Claudia Aída Brain

Directora General de Educación Técnica y Formación Profesional

Liliana del Carmen Abrate

Directora General de Educación Superior

Alicia Beatriz Bonetto

Directora General de Educación Especial y Hospitalaria

Carlos Omar Brene

Director General de Educación de Jóvenes y Adultos

Hugo Ramón Zanet

Director General de Institutos Privados de Enseñanza

Santiago Amadeo Lucero

Director General de Programas Especiales

Edgardo Atilio Carandino

Director General de Desarrollo Curricular, Capacitación y Acompañamiento Institucional

Luciano Nicolás Garavaglia

Secretario de Gestión Administrativa

Virginia Cristina Monassa

Directora General de Coordinación y Gestión de Recursos Humanos

Carlos Ricardo Giovannoni

Director General de Infraestructura Escolar

ProFoDI·MC

Programa de Formación Docente
Inicial en Modalidad Combinada

